



---

## **Бюллетень Генерального секретаря**

### **Организационная структура секретариата Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам**

Генеральный секретарь в соответствии с бюллетенем Генерального секретаря ST/SGB/1997/5, озаглавленным «Организационная структура Секретариата Организации Объединенных Наций», с поправками, внесенными в него бюллетенем ST/SGB/2002/11, и резолюцией 56/206 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 2001 года, озаглавленной «Укрепление мандата и статуса Комиссии по населенным пунктам и статуса, роли и деятельности Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)», и для целей определения организационной структуры секретариата Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)<sup>1</sup> устанавливает следующее:

#### **Раздел 1**

##### **Общее положение**

Настоящий бюллетень применяется в сочетании с бюллетенем Генерального секретаря ST/SGB/1997/5, озаглавленным «Организационная структура Секретариата Организации Объединенных Наций», с внесенными в него поправками в бюллетене ST/SGB/2002/11, и бюллетенем ST/SGB/2000/13, озаглавленным «Организационная структура Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби», с должным учетом положений резолюции 56/206 Генеральной Ассамблеи.

#### **Раздел 2**

##### **Функции и организационная структура**

2.1 На секретариат Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам возлагаются функции, изложенные в резолюции 56/206 Гене-

---

<sup>1</sup> Генеральная Ассамблея в своей резолюции 56/206 от 21 декабря 2001 года постановила, среди прочего, преобразовать с 1 января 2002 года Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) в секретариат Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат).

ральной Ассамблеи, в пункте 228 Повестки дня Хабитат<sup>2</sup> и в резолюции 32/162 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1977 года. В конкретном плане секретариат:

а) предоставляет консультативные услуги и поддержку Генеральному секретарию при выполнении им или ею своих глобальных функций, связанных с вопросами, касающимися населенных пунктов;

б) обеспечивает основную поддержку и обслуживание Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам и ее вспомогательных органов по вопросам, касающимся населенных пунктов и развития населенных пунктов и осуществления Повестки дня Хабитат;

в) следит, в целях обеспечения согласования на межсекретариатском уровне, за планируемыми и осуществляемыми системой Организации Объединенных Наций программами обеспечения достаточного жилья для всех и устойчивого развития населенных пунктов;

г) оказывает содействие Совету управляющих ООН-Хабитат при формировании рекомендаций о координации деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций по вопросам достаточного жилья для всех и устойчивого развития населенных пунктов, с тем чтобы обеспечивать их постоянный обзор и оценивать их эффективность;

д) облегчает, поощряет и осуществляет программы и проекты обеспечения всех достаточным жильем и устойчивого развития населенных пунктов;

е) содействует глобальному обмену информацией относительно решения задачи обеспечения надлежащего жилья для всех и устойчивого развития населенных пунктов путем, в частности, обмена информацией о наилучшей практике и поощрения научно-исследовательской деятельности в целях изучения устойчивых подходов и методов, связанных с использованием строительных материалов и строительной технологией;

ж) занимается межрегиональными вопросами, связанными с обеспечением всех надлежащим жильем и устойчивым развитием населенных пунктов, в полном взаимодействии с региональными комиссиями, а также с основными финансовыми и техническими учреждениями и другими соответствующими партнерами на региональном уровне;

з) в случае необходимости дополняет экспертные базы регионов в деле разработки и осуществления программ и проектов обеспечения всех надлежащим жильем и устойчивого развития населенных пунктов, уделяя должное внимание региональным институтам сотрудничества;

и) поощряет и укрепляет в рамках правовых систем каждой страны взаимодействие со всеми партнерами, включая местные органы власти и частный сектор, а также неправительственные организации, в деле осуществления

---

<sup>2</sup> Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), Стамбул, 3–14 июня 1996 года, (издание Организации Объединенных Наций в продаже под № R.97.IV.6), глава I, резолюция 1, приложение II. Повестка дня Хабитат была одобрена Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 51/177 от 16 декабря 1996 года.

Повестки дня Хабитат и Декларации о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии<sup>3</sup>;

j) анализирует и отслеживает основные тенденции в области урбанизации и аспекты влияния политики развития городских и сельских населенных пунктов, следит за прогрессом в деле осуществления Повестки дня Хабитат и продолжает осуществление своей издательской программы, включая издание доклада о глобальном положении в области населенных пунктов и доклада о состоянии мировых городов;

к) оказывает содействие в деле разработки руководящих принципов контроля и оценки — на национальном и местном уровнях — осуществления Повестки дня Хабитат на основе использования программы показателей, характеризующих жилищное строительство и развитие населенных пунктов;

l) поощряет рациональное управление на уровне населенных пунктов и общин, в частности в целях формирования транспарентной, представительной и ответственной системы правления через институциональное развитие, укрепление потенциала и партнерство;

m) осуществляет укрепление Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов, с тем чтобы добиться выполнения его главной задачи, определенной в резолюции 3327 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1974 года и подтвержденной в резолюции 56/206 Ассамблеи, — поддержка осуществления Повестки дня Хабитат и Декларации о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии, включая оказание поддержки программам обеспечения жильем и связанным с ними программам развития инфраструктуры, а также учреждениям и механизмам по финансированию жилищного строительства, особенно в развивающихся странах.

2.2 Секретариат ООН-Хабитат состоит из организационных подразделений, указанных в настоящем бюллетене.

2.3 Секретариат возглавляет Директор-исполнитель. Директор-исполнитель и сотрудники, возглавляющие каждое организационное подразделение, помимо конкретных функций, указанных в настоящем бюллетене, выполняют общие функции согласно занимаемым ими должностям, изложенные в бюллетене ST/SGB/1997/5 Генерального секретаря с внесенными в него поправками в бюллетене ST/SGB/2002/11.

### **Раздел 3**

#### **Директор-исполнитель**

3.1 Директор-исполнитель подотчетен Генеральному секретарю и избирается Генеральной Ассамблеей на четырехгодичный срок по предложению Генерального секретаря.

3.2 Директор-исполнитель отвечает за все мероприятия секретариата, а также за руководство его деятельностью. Директор-исполнитель под руководством Совета управляющих:

---

<sup>3</sup> Резолюция S-25/2 Генеральной Ассамблеи, приложение.

а) обеспечивает общее руководство работой, связанной с вопросами существа и управления, ООН-Хабитат в деле выполнения его задач и осуществления его программ;

б) определяет общие стратегии содействия и поддержки программных информационно-пропагандистских мероприятий и инициирует и координирует политический диалог с правительствами, местными органами власти и другими партнерами по осуществлению Повестки дня Хабитат;

в) содействует налаживанию партнерских отношений с другими органами системы Организации Объединенных Наций для обеспечения эффективной координации деятельности по населенным пунктам в рамках системы Организации Объединенных Наций;

г) принимает участие в работе Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций, обеспечивая эффективную общесистемную координацию и сотрудничество в рамках деятельности, касающейся населенных пунктов;

д) отвечает за управление Фондом Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов и обеспечение технического и финансового обслуживания, связанного с Фондом, включая разработку программ, руководящих принципов и директивных указаний;

е) стремится заручиться сотрудничеством и поддержкой финансовых учреждений в развитых и развивающихся странах в целях реализации целей Фонда;

ж) обеспечивает общее руководство деятельностью ООН-Хабитат по мобилизации средств и ресурсов во исполнение содержащегося в резолюции 56/206 Генеральной Ассамблеи призыва продолжать выступать с призывами и инициативами по мобилизации средств в целях существенного увеличения объема ресурсов Фонда;

з) выполняет любые другие функции, которые могут быть поручены ему или ей Генеральным секретарем, включая в штаб-квартире в Найроби.

#### **Раздел 4**

##### **Канцелярия Директора-исполнителя**

4.1 Работой Канцелярии Директора-исполнителя руководит начальник, который подотчетен Директору-исполнителю.

4.2 Основные функции Канцелярии заключаются в следующем:

а) оказание исполнительской и вспомогательной поддержки Директору-исполнителю и заместителю Директора-исполнителя, а также руководящим сотрудникам ООН-Хабитат;

б) поддержание эффективного потока информации в рамках Программы;

в) обеспечение эффективного функционирования вспомогательных служб, особенно служб, ответственных за корреспонденцию и организацию брифингов для Директора-исполнителя;

г) обеспечение отношений с принимающим правительством;

е) поддержание связи с Отделением Организации Объединенных Наций в Найроби и Секретариатом Организации Объединенных Наций по вопросам, представляющим взаимный интерес;

ф) обеспечение эффективных отношений между Директором-исполнителем и правительствами, делегациями, участвующими в соответствующих межправительственных совещаниях, неправительственными организациями и другими партнерами, а также с представителями прессы и средств массовой информации в целом;

г) обеспечение соблюдения решений, резолюций и директивных постановлений Совета управляющих, а также положений, правил и процедур Организации Объединенных Наций и проведение анализа и распространение соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета, Совета управляющих и других соответствующих межправительственных органов и международных и региональных конференций;

h) контроль за деятельностью по оценке и по работе с прессой и другими средствами массовой информации;

і) выполнение конкретных заданий, которые могут быть поручены Директором-исполнителем.

## **Раздел 5**

### **Заместитель Директора-исполнителя**

5.1 Директору-исполнителю при выполнении им или ею своих обязанностей и функций оказывает помощь заместитель Директора-исполнителя. Заместитель Директора-исполнителя, который назначается Генеральным секретарем на уровне помощника Генерального секретаря, подотчетен Директору-исполнителю.

5.2 Заместитель Директора-исполнителя:

а) консультирует Директора-исполнителя по вопросам существа;

б) исполняет обязанности заместителя Администратора Фонда и осуществляет надзор за его повседневным функционированием;

с) оказывает Директору-исполнителю помощь по вопросам стратегического планирования и выработки механизмов и инструментов управления в целях укрепления способности Программы выполнять свой мандат;

д) помогает Директору-исполнителю в налаживании связей с правительствами и укрепляет хорошие деловые отношения с постоянными правительствами, аккредитованными при ООН-Хабитат;

е) осуществляет руководство оказанием информационных услуг, обслуживанием Совета управляющих и деятельностью отделений связи ООН-Хабитат вне Найроби.

## **Раздел 6**

### **Отдел поддержки программ**

6.1 Отдел поддержки программ возглавляется директором, который подотчетен Директору-исполнителю.

6.2 Основные функции Отдела заключаются в следующем:

- а) обеспечение того, чтобы ООН-Хабитат использовала эффективные практические методы и процедуры планирования и проведение постоянного обзора этого процесса;
- б) обеспечение надежного финансового и административного управления ООН-Хабитат, включая согласование среднесрочных планов и программ работы;
- с) обеспечение надлежащего обслуживания партнеров-доноров и соблюдения соглашений;
- д) осуществление общего руководства и управления деятельностью по распределению и рациональному использованию ресурсов в рамках Программы;
- е) выполнение функций по вспомогательному обслуживанию ООН-Хабитат, постоянный надзор за ним и внесение в него изменений, при необходимости;
- ф) поддержание связи с Отделением Организации Объединенных Наций в Найроби по вопросам эффективного оказания административных услуг ООН-Хабитат.

## **Раздел 7**

### **Отдел жилищного строительства и устойчивого развития населенных пунктов**

7.1 Отдел жилищного строительства и устойчивого развития населенных пунктов возглавляется директором, который подотчетен Директору-исполнителю.

7.2 Основные функции Отдела заключаются в следующем:

- а) содействие осуществлению политики в области устойчивого жилищного строительства и развития городского хозяйства;
- б) выполнение общей обязанности по проведению глобальной кампании по обеспечению гарантий владения недвижимостью и глобальной кампании по вопросам управления городским хозяйством, руководство которыми осуществляется на основании стратегической концепции Программы;
- с) координация глобальных программ и учет опыта и информации в нормативной работе Программы;
- д) формирование глобального стратегического потенциала и разработка материалов Программы, включая директивные руководящие принципы и нормы и стандарты;
- е) содействие развитию сотрудничества с научно-исследовательскими институтами в области разработки возможных вариантов политики;
- ф) содействие развитию диалога по вопросам существа и партнерских отношений между органами государственной власти, общественными организациями, неправительственными организациями и частным сектором в целях повышения качества и наращивания национального и местного потенциала в

таких областях, как управление городским хозяйством и политика жилищного строительства;

- g) оказание надлежащей поддержки региональным мероприятиям;
- h) предоставление экспертных консультативных услуг и оказание поддержки государствам-членам и партнерам в сфере устойчивого развития населенных пунктов и урбанизации;
- i) создание национального потенциала для пересмотра и корректировки национального законодательства в рамках прав на жилье и обеспечение равного отношения к женщинам;
- j) оказание поддержки в разработке ориентированной на удовлетворение потребностей людей политики улучшения условий жизни в трущобах на национальном и городском уровнях путем распространения местного опыта;
- к) оказание содействия в укреплении потенциала управления местных органов власти путем профессиональной подготовки и организационного совершенствования, а также путем поощрения и поддержки политики децентрализации, законодательства и программ;
- l) оказание поддержки в осуществлении норм рационального управления городским хозяйством, особенно местным органам власти.

## **Раздел 8**

### **Отдел мониторинга и исследовательской деятельности (Секретариат по вопросам городского хозяйства)**

8.1 Отдел возглавляется директором, который подотчетен Директору-исполнителю.

8.2 Основные функции Отдела заключаются в следующем:

- a) наблюдение за ходом основной работы Программы, особенно связанной с комплексными вопросами, и ее аналитическое обеспечение;
- b) поддержание и укрепление статуса ООН-Хабитат как глобального координатора деятельности по осуществлению Повестки дня Хабитат и Декларации о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии, особенно в вопросах мониторинга, оценки и распространения наиболее эффективной практики;
- c) обеспечение комплексной системы сбора и обработки соответствующей информации, данных и статистики и распространение такой информации в доступной форме среди партнеров;
- d) оказание содействия в выявлении возникающих или существующих региональных и глобальных тенденций, которые могут сказаться на работе Программы;
- e) координация политики Программы по вопросам учета гендерной проблематики;
- f) содействие созданию сетей интеллектуальной и основной поддержки Программы и обеспечение обслуживания таких сетей;

g) оказание содействия в определении методов и процедур повышения качества проводимых внутри Программы обсуждений и поощрение активного обмена идеями и информацией, включая, где это уместно, привлечение к участию в них партнеров;

h) предоставление поддержки и консультативных услуг по вопросам стратегического использования информации в процессе укрепления роли Программы как учреждения, занимающегося информационно-пропагандистской деятельностью;

i) издание основных докладов по развитию населенных пунктов, включая публикуемые на двухгодичной основе «Глобальный доклад о населенных пунктах» и «Доклад о положении в городах мира».

## **Раздел 9**

### **Отдел регионального и технического сотрудничества**

9.1 Отдел регионального и технического сотрудничества возглавляется директором, который подотчетен Директору-исполнителю.

9.2 Основные функции Отдела заключаются в следующем:

a) предоставление по просьбе правительств услуг в области технического сотрудничества;

b) оказание поддержки в организации на региональном уровне глобальных кампаний Программы и обеспечение учета региональных аспектов в рамках глобальных кампаний;

c) оказание поддержки в разработке стратегий развития городского хозяйства на региональном и национальном уровнях;

d) оказание помощи региональным отделениям в создании, укреплении и поддержке региональных сетей;

e) оказание поддержки местным властям в проведении ими мероприятий на национальном и региональном уровнях;

f) обеспечение обмена опытом и информацией между штаб-квартирой и региональными отделениями и учет извлеченных из регионального опыта уроков в рамках политики и программы работы Программы;

g) обеспечение создания в других организациях системы Организации Объединенных Наций, особенно в Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде, потенциала осуществления практической деятельности и оказание им соответствующих консультативных услуг;

h) предоставление технических консультативных услуг по вопросам, связанным с землепользованием, жилищным строительством, финансами, ликвидацией последствий стихийных бедствий и конфликтов, проблемами инфраструктуры и управлением городским хозяйством, в координации с соответствующими основными отделами ООН-Хабитат.



## Раздел 10

### Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов

10.1 Фонд управляется заместителем Директора-исполнителя в его или ее качестве заместителя Администратора при поддержке со стороны директора по вопросам технического и финансового обслуживания.

10.2 Основная функция Фонда и его основная главная цель заключаются в том, чтобы служить международным механизмом содействия укреплению национальных программ развития населенных пунктов путем предоставления начального капитала и оказания необходимой технической и финансовой помощи, с тем чтобы можно было эффективно мобилизовать внутренние ресурсы в поддержку осуществления Повестки дня Хабитат. Это включает:

а) стимулирование новаторских подходов к предынвестиционной, предпроектной стратегии и стратегии финансирования деятельности по населенным пунктам, связанных с этим стратегий сокращения масштабов городской нищеты и комплексных стратегий развития городов с учетом накопленного практического опыта как в государственном, так и в частном секторах для мобилизации финансовых ресурсов на осуществление проектов в области населенных пунктов на основе стратегического партнерства;

б) поощрение и содействие мобилизации финансовых ресурсов из внутренних и международных источников, включая учреждения Организации Объединенных Наций, Всемирный банк, региональные банки развития и двусторонних доноров, для развития населенных пунктов в целом и улучшения условий жизни в трущобах в частности в соответствии с одобренной в Декларации тысячелетия инициативой «Города без трущоб»<sup>4</sup>;

с) организация служб технической помощи, имеющих отношение к финансированию развития населенных пунктов;

д) содействие адаптации и передаче соответствующих научно-технических знаний о проектах в области населенных пунктов с уделением особого внимания беднякам и населению с низким уровнем доходов.

## Раздел 11

### Заключительные положения

11.1 Настоящий бюллетень вступает в силу 1 декабря 2002 года.

11.2 Действие бюллетеня Генерального секретаря ST/SGB/1999/22 от 23 декабря 1999 года, озаглавленного «Организационная структура Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)», настоящим отменяется.

(Подпись) Кофи А. Аннан  
Генеральный секретарь

---

<sup>4</sup> См. резолюцию 55/2 Генеральной Ассамблеи.